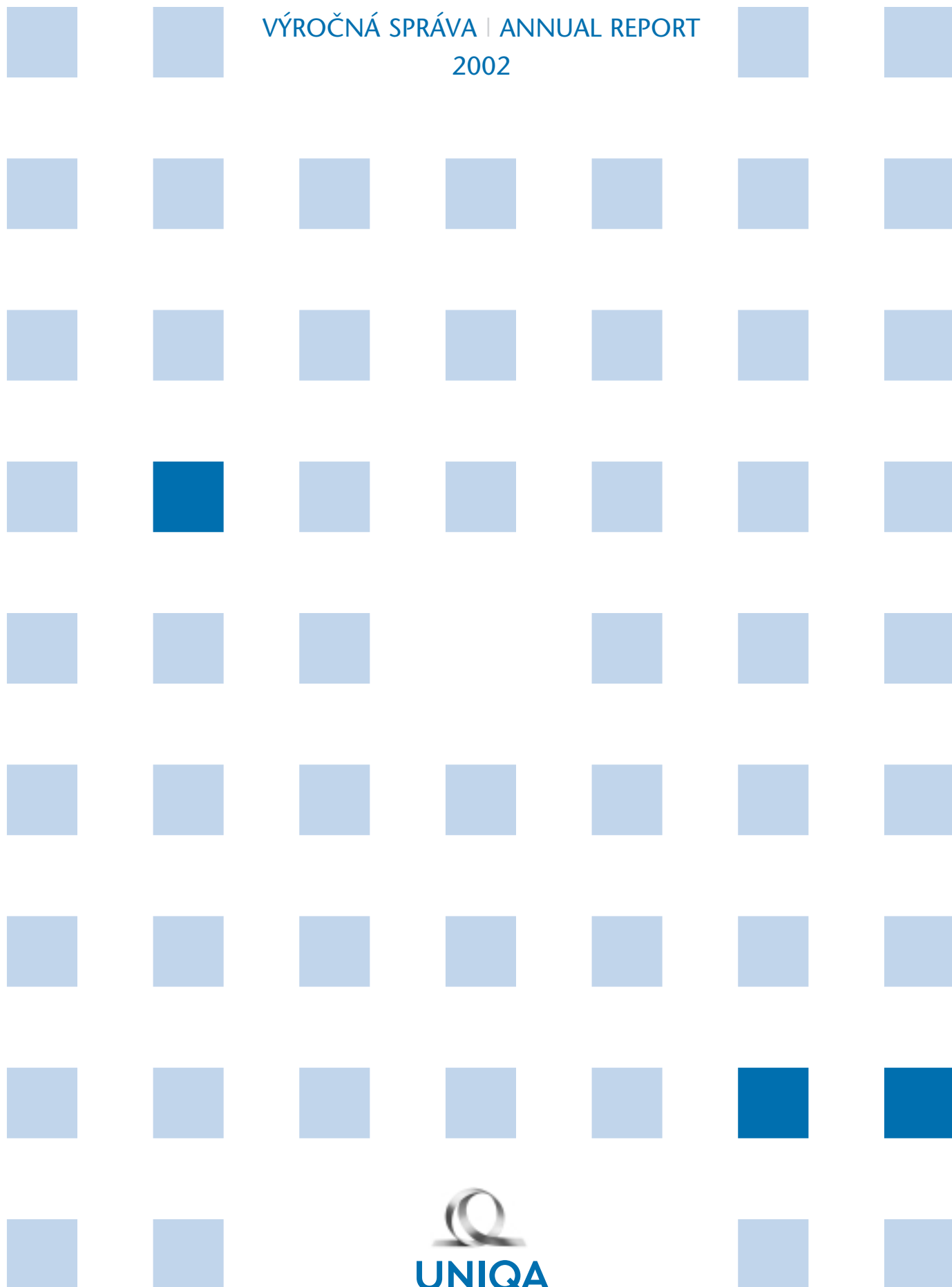


VÝROČNÁ SPRÁVA | ANNUAL REPORT
2002



Obsah | Content

Strana 2 Page 2	Vybrané ukazovatele Key financial statistics
Strana 3 Page 3	Stručný profil firmy Company Profile
Strana 4 Page 4	Príhovor generálneho riaditeľa General Manager's Report
Strana 5 Page 5	Orgány spoločnosti Company Management
Strana 7 Page 7	Správa dozornej rady Report of the Supervisory Board
Strana 8 Page 8	Ponuka produktov Insurance Products
Strana 10 Page 10	Správa o stave spoločnosti Company Report
Strana 16 Page 16	Súvaha Balance Sheet
Strana 18 Page 18	Výkaz ziskov a strát Profit and Loss Account
Strana 20 Page 20	Výrok audítora Auditor's Report
Strana 22 Page 22	Kontakt Contact Addresses

Vybrané ukazovatele | Key financial statistics

	2002 v tis. Sk SKK Thousands	2001 v tis. Sk SKK Thousands	Zmena Change v % in %
Hrubé predpísané poistné Gross written premium	1 271 055	977 900	29,98
Neživotné poistenie Non-life insurance	989 337	727 441	36,00
Životné poistenie Life assurance	281 718	250 459	12,48
Predpísané poistné postúpené zaistovateľom Gross written premium ceded	-646 736	-451 249	43,32
Prijaté provízie od zaistiteľov Reinsurance commissions	176 907	122 273	44,68
Náklady na poistné plnenie Claims expense	557 470	429 030	29,94
Náklady na poistné plnenie postúpené zaistovateľom Claims expense ceded	-298 433	-254 348	17,33
Obstarávacie náklady, správna réžia a ostatné prevádzkové náklady Acquisition, administrative and other operating costs	427 769	383 538	11,53
Výnosy technického a netechnického účtu Technical and non-technical income	1 401 586	1 127 114	24,35
Náklady technického a netechnického účtu Technical and non-technical costs	1 386 171	1 063 814	30,30
Hospodársky výsledok po zdanení Profit after tax	15 415	63 300	-75,65

Stručný profil firmy | Company Profile

Obchodné meno Company name:	UNIQA poisťovňa, a. s.
Sídlo Located in:	Lazaretská 15, 820 07 Bratislava Slovenská republika Slovak Republic
IČO Company number:	00 653 501
Základné imanie Registered capital:	300 000 000,- Sk Slovak crowns
Akcionári Shareholders:	UNIQA International Versicherungs – Holding GmbH.: 99,73%, 0,27%
Menšinoví akcionári Minority shareholders:	
Počet zamestnancov Number of employees:	305

Sme členovia koncernu UNIQA Group Austria – najväčšej rakúskej poisťovacej skupiny. Sme univerzálna poisťovacia spoločnosť so širokým spektrom poisťných produktov v oblasti životného aj neživotného poistenia. Sme dynamicky sa rozvíjajúca spoločnosť s cieľom poskytnúť najlepšiu kvalitu produktov a služieb prostredníctvom profesionálneho, motivovaného a stabilizovaného personálu. Sme si vedomí toho, čo od nás klienti očakávajú, preto sa snažíme vychádzať im v ústrety. Dosahujeme rast predpísaného poisťného a prinášame zisk našim klientom a akcionárom.

Naša spoločnosť vznikla pod názvom Poisťovňa OTČINA, a.s., v roku 1990. Jej pôvodná orientácia na majetkové poistenie poľnohospodárskych subjektov sa po krátkom čase zmenila a vznikla univerzálna poisťovňa. V roku 1994 vstúpil do majetkových pomerov poisťovne zahraničný akcionár – Bundesländer Versicherung.

V roku 1999 vznikol zlúčením troch poisťovacích spoločností: Bundesländer Versicherung, Austria Collegialität a Raiffeisen Versicherung, koncern UNIQA Group Austria. V súčasnosti je koncern zastúpený dcérskymi spoločnosťami na Slovensku, v Českej republike, Švajčiarsku, Taliansku, Španielsku, Chorvátsku, Poľsku, Maďarsku a Lichtenštajnsku. Poisťovňa OTČINA ako dcérska spoločnosť Bundesländer Versicherung sa stala súčasťou UNIQA koncernu.

Svoje celoeurópske pôsobenie sa koncern rozhodol vyjadriť zmenou obchodných mien všetkých dcérskych spoločností, a tak sa dňa 12. 2. 2001 na slovenský trh úspešne uviedla značka UNIQA.

Our company is a member of the UNIQA Group Austria – the largest Austrian insurance group. Our company is a universal insurance company offering a wide range of insurance products in the sector of life insurance and other insurance sectors. We are a dynamic company aiming to offer the best quality of products and services by professional, motivated and stable staff. We are aware of our clients' expectations and try to meet these expectations. Our company was successful in reaching written premium and in achieving profit for our clients and shareholders.

Our insurance company was established in 1990 as Poisťovňa OTČINA, a.s. The initial focus on property insurance for agricultural companies has shortly been changed in favour of universal insurance services. In 1994, the insurance company Bundesländer Versicherung became one of our shareholders.

In 1999, the UNIQA group was founded by merging three insurance companies: Bundesländer Versicherung, Austria Collegialität and Raiffeisen Versicherung. Nowadays, the UNIQA group has got daughter companies in Slovakia, in the Czech Republic, Switzerland, Italy, Spain, Croatia, Poland, Hungary and Liechtenstein. The insurance company Poisťovňa OTČINA has as a daughter company of Bundesländer Versicherung become a member of the UNIQA group.

The group wanted to manifest its operation on the European market through the change of company names of all its subsidiaries and so on February 12th, 2001 the brand UNIQA has been successfully launched on the Slovak market.

Príhovor generálneho riaditeľa | General Manager's Report

Rok 2002 bol dôležitým rokom v histórii spoločnosti UNIQA. V októbri 2002 sa nám podarilo presiahnuť magickú hranicu 1 miliardy Sk predpísaného poistného a konečný výsledok bol nad všetky očakávania a plány.

Naše celkové predpísané poistné sa zvýšilo o 30% a dosiahlo celkom 1,271 miliardy Sk, čo zodpovedá celkovému podielu na trhu vo výške 3,5% (pre porovnanie: poistné na slovenskom trhu sa zvýšilo o 13,7%).

V oblasti neživotného poistenia bolo predpísané poistné zvýšené o 36% a dosiahlo celkom 989,3 milióna Sk, čo zodpovedá podielu na trhu vo výške 4,8% (na slovenskom trhu bolo zaznamenané zvýšenie o 14,8%).

V oblasti životného poistenia bolo predpísané poistné navýšené o 12,5% a dosiahlo celkom 281,7 milióna Sk, čo zodpovedá celkovému podielu na trhu vo výške 1,8% (pre porovnanie: poistné na slovenskom trhu sa zvýšilo o 12,2%).

V roku 2002 začala UNIQA s rozširovaním svojich služieb pre zákazníkov tým, že začala ponúkať nové poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla. Po jednom roku sme dosiahli podiel na trhu vo výške 1,1%. Je pozoruhodné, že poistenie motorových vozidiel a poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla na predpísanom poistnom bolo navýšené na celkovo 44,8%.

V uplynulom roku sa naša spoločnosť snažila o rozšírenie siete predajcov a o zlepšovanie vzťahov k externým obchodným partnerom. Zároveň sme začali s vývojom novej distribučnej siete "bankového poistenia", ktorý sme ukončili len prednedávnom.

Na základe dobrého vývoja našich nákladov sa nám podarilo dosiahnuť čistý zisk vo výške 15,4 milióna Sk. Pri tejto príležitosti by som sa v mene predstavenstva chcel poďakovať našim klientom, partnerom a kolegom za dobré výsledky dosiahnuté v roku 2002, ako aj nášmu akcionárovi za poskytovanú podporu a pomoc.

Som presvedčený, že UNIQA poisťovňa, a. s., je na správnej ceste. O rok bude Slovensko členom Európskej únie – UNIQA je už teraz pripravená sprevádzať svojich klientov pri tomto historickom kroku. Spoločne budeme pokračovať v budovaní nášho úspechu.

Mag. Harald Chrstos

generálny riaditeľ
predseda predstavenstva
(vo funkcii od 13. 2. 2003)



The year 2002 was an important year in the history of UNIQA. We exceeded the magical boundary of 1 billion SKK written premium in October 2002 – and the final result exceeded all expectations and plans.

Our total written premium has risen by 30% (in comparison the Slovak market rose by 13,7%) and reached 1,271 billion SKK, which corresponds to a total market share of 3,5%.

In the sector of non-life insurance, the written premium has risen by 36% (in comparison the Slovak market rose by 14,8%) and reached 989,3 million SKK which corresponds to a market share of 4,8%.

In the sector of life insurance, the written premium has risen by 12,5% (in comparison the Slovak market rose by 12,2%) and reached 281,7 million SKK which corresponds to a market share of 1,8%.

In 2002, UNIQA started to extend its services for clients by offering the new MPTL insurance. After one year, we have reached a market share of 1,1%. It is remarkable that the share of motor hull and MTPL in total premium has already increased up to 44,8%.

In the last year, we made all efforts to expand our sales staff as well as the relationships to our external sales partners. And we started to develop our new sales channel "bank assurance", which will be finalised in these days.

Based on the favorable development of our costs it was possible to achieve a net profit of 15,4 million SKK. On this occasion, on behalf of the Board of Directors, I would like to thank all our clients, partners and colleagues for the good results achieved in 2002 as well as our shareholder for his support and assistance.

I am convinced that UNIQA is on the right way. In one year, Slovakia will be a member of the European Community – UNIQA is already prepared to accompany their clients in this historical step. And together we will continue our story of success.

Mag. Harald Chrstos

General Manager
Chairman of the Board
(since February 13th, 2003)

Orgány spoločnosti | Company Management

Predstavenstvo | Board of Directors

Ing. Peter Brudňák

generálny riaditeľ a predseda predstavenstva
(do 13. 2. 2003)

Mag. Harald Chrstos

generálny riaditeľ a predseda predstavenstva
(od 13. 2. 2003)

Ing. Radomír Háčik

člen predstavenstva pre ekonomiku
podpredsa predstavenstva

Ing. Jozef Paška

člen predstavenstva pre poistenie

Ing. Peter Brudňák

General Manager and Chairman of the Board
(until February 13th, 2003)

Mag. Harald Chrstos

General Manager and Chairman of the Board
(from February 13th, 2003)

Ing. Radomír Háčik

Member of the Board for Finance
Vice – Chairman of the Board

Ing. Jozef Paška

Member of the Board for Insurance

Dozorná rada | Supervisory Board

Herbert Schimetschek

generálny riaditeľ UNIQA Versicherungen AG
predseda dozornej rady

Dr. Andreas Brandstetter

člen predstavenstva UNIQA Versicherungen AG
člen dozornej rady (od 21. 6. 2002)
podpredsa dozornej rady (od 4. 9. 2002)

Dr. Johannes Hajek

člen predstavenstva UNIQA Sachversicherung AG
člen dozornej rady

Mag. Dr. Christian Sedlnitzky

člen predstavenstva Raiffeisen Versicherung AG
člen dozornej rady (od 21. 6. 2002)

Dkfm. Rainer Franz

generálny riaditeľ Tatra banky, a. s.
člen dozornej rady (do 21. 6. 2002)

Mag. Herbert G.Pfeiffer

člen predstavenstva Prvej stavebnej sporiteľne, a. s.
člen dozornej rady (do 21. 6. 2002)

Karol Dobiaš

regionálny riaditeľ prevádzky RR Trenčín
UNIQA poisťovňa, a. s.
zástupca zamestnancov

Ing. Vít Vavřík

regionálny riaditeľ prevádzky RR Nitra
UNIQA poisťovňa, a. s.
zástupca zamestnancov

Herbert Schimetschek

General Manager UNIQA Versicherungen AG
Chairman of the Supervisory Board

Dr. Andreas Brandstetter

Member of the Board of directors of UNIQA Versicherungen AG
Member of the Supervisory Board (as from June 21st, 2002);
Vice – Chairman of the Supervisory Board (as from
September 4th, 2002)

Dr. Johannes Hajek

Member of the Board of directors of UNIQA
Sachversicherung AG; Member of the Supervisory Board

Mag. Dr. Christian Sedlnitzky

Member of the Board of directors of Raiffeisen Versicherung AG
Member of the Supervisory Board (as from June 21st, 2002)

Dkfm. Rainer Franz

General Manager of Tatra banka, a. s.
Member of the Supervisory Board (until June 21st, 2002)

Mag. Herbert G.Pfeiffer

Member of the Board of directors of Prvá stavebná sporiteľňa, a. s.
Member of the Supervisory Board (until June 21st, 2002)

Karol Dobiaš

Regional Director of the branch in Trenčín UNIQA poisťovňa, a. s.
Employees' representative

Ing. Vít Vavřík

Regional Director of the branch in Nitra UNIQA poisťovňa, a. s.
Employees' representative

Riadiaci pracovníci | Managers

Generálny sekretár:

Ing. Miroslav Vittek

General Secretary:

Ing. Miroslav Vittek

Regionálni riaditelia:

Ján Jancsó – Bratislava

Ing. Alena Cíсарová – Bratislava

Ing. Jozef Vašina – Nitra

Ing. Vít Vavřík – Nitra

Ing. Kamil Kvasňovský – Trenčín

Karol Dobiaš – Trenčín

JUDr. Branislav Petroch – Banská Bystrica

Ing. Ján Mozoľa – Banská Bystrica

Mgr. Henrieta Kopolovcová – Košice

Ing. Štefan Baňas – Košice

Regional Directors:

Ján Jancsó – Bratislava

Ing. Alena Cíсарová – Bratislava

Ing. Jozef Vašina – Nitra

Ing. Vít Vavřík – Nitra

Ing. Kamil Kvasňovský – Trenčín

Karol Dobiaš – Trenčín

JUDr. Branislav Petroch – Banská Bystrica

Ing. Ján Mozoľa – Banská Bystrica

Mgr. Henrieta Kopolovcová – Košice

Ing. Štefan Baňas – Košice

Prokuristi:

Ing. Alena Cíсарová

Ing. Jozef Vašina

Ing. Kamil Kvasňovský

JUDr. Branislav Petroch

Ing. Ján Mozoľa

Ing. Štefan Baňas

Ing. Zdeněk Pupala

Ing. Eva Filípková

Ing. Vladimír Kozmon

Ing. Zuzana Kremenová

Ing. Miroslav Vittek

Proxy holders:

Ing. Alena Cíсарová

Ing. Jozef Vašina

Ing. Kamil Kvasňovský

JUDr. Branislav Petroch

Ing. Ján Mozoľa

Ing. Štefan Baňas

Ing. Zdeněk Pupala

Ing. Eva Filípková

Ing. Vladimír Kozmon

Ing. Zuzana Kremenová

Ing. Miroslav Vittek

Správa dozornej rady | Report of the Supervisory Board

Dozorná rada bola v priebehu roku 2002 na svojich zasadnutiach, ako aj na základe pravidelných písomných a ústnych správ predstavenstva dostatočne informovaná o vývoji spoločnosti a plnila si všetky úlohy, ktoré jej ukladá zákon a stanovy.

Audit účtovnej závierky za rok 2002 vykonala audítorská spoločnosť KPMG Slovensko spol. s r. o., Bratislava. V správe audítora bol vyjadrený nepodmienený názor k účtovnej závierke.

Dozorná rada vyjadruje svoj súhlas so správou predstavenstva a odporúča valnému zhromaždeniu schváliť riadnu účtovnú závierku k 31. 12. 2002 vrátane návrhu na rozdelenie zisku.

Dozorná rada vyslovuje vďaku a uznanie členom predstavenstva a všetkým pracovníkom spoločnosti za vykonanú prácu v roku 2002.

Bratislava, apríl 2003

Herbert Schimetschek
predseda dozornej rady

In the course of the year 2002, the Supervisory Board has been in its meetings and through regular written and oral reports of the Board of Directors adequately informed about the company's activities and has fulfilled all tasks required by law and the articles of association.

The 2002 financial statements have been audited by the auditing company KPMG Slovensko spol. s r. o., Bratislava. The auditor expressed in its auditor's report an unqualified opinion on these financial statements.

The Supervisory Board agrees with the report of the Board of Directors and recommends to the General Meeting to approve the annual accounts per December 31st, 2002 including the proposal for profit distribution.

The Supervisory Board would like to thank the Board Members and all employees of the company for their work and activity in 2002.

Bratislava, April 2003

Herbert Schimetschek
Chairman of the Supervisory Board

Ponuka produktov | Insurance Products

Poistenie majetku a zodpovednosti | Property and liability insurance

domov & šťastie

domácnosť
rodinný dom, garáž
rekreačná chata
zodpovednosť

domov & šťastie

household
family house, garage
bungalow
liability

majetok & efekt

poistenie majetku podnikateľských subjektov
požiarne nebezpečia, poistenie skla,
živelné nebezpečia,
voda z vodovodných zariadení,
prerušenie prevádzky následkom požiarneho,
živelných nebezpečí a vody z vodovodných zariadení,
krádež, lúpež, vnútorný vandalizmus,
všeobecná zodpovednosť,
lom strojov,
obsah chladiacich zariadení,
elektronika,
preprava zásielok

majetok & efekt

policy for business units
fire risk, plate glass insurance,
natural disasters,
water damage cover,
business interruption insurance,
natural disasters and water from water pipes,
theft, burglary, interior vandalism,
general liability,
machinery break down,
content of cooling systems,
electronics,
shipment insurance

podnikanie & risk manažment

poistenie priemyselných rizík
ako pri majetok & efekt
+ stavebné práce, montážne práce

podnikanie & risk manažment

industry risk insurance
equal in majetok & efekt
+ construction and assembly works

pôda & výnosy

poistenie poľnohospodárskych rizík
plodiny
zvieratá

pôda & výnosy

agricultural insurance
agricultural products
animals

auto & voľnosť

poistenie motorových vozidiel
havarijné poistenie (KASKO)
poistenie zodpovednosti za škodu
spôsobenú prevádzkou motorového vozidla

auto & voľnosť

motor insurance
motor hull insurance (KASKO)
motor third party liability insurance

zodpovednosť & ochrana

poistenie zodpovednosti za škody
podnikateľa
z výkonu povolenia
z prevádzky nešťátneho zdravotného zariadenia
z vlastníctva nehnuteľností fyzických osôb
za škody obcí, okresných, mestských a obvodných úradov
za vadu výroby
príslušníkov domácnosti

zodpovednosť & ochrana

liability insurance
business
professional liability
private medical center operation
real property ownership liability
community damage, district, city and community
offices liability
product liability
household members liability

Poistenie osôb | Insurance of persons

Životné poistenie

- život & hodnota
 - klasické životné poistenie pre prípad smrti a dožitia
 - pre prípad smrti a dožitia pre dvojicu osôb
 - dočasné pre prípad smrti
- Kapitál systém 2000
 - kapitálové poistenie
- deti & budúcnosť
 - poistenie vena
 - poistenie študijných nákladov
- Kapitál Systém Junior
- život & zdravie
 - Quatro
 - Kapitálové poistenie
 - Poistenie pre prípad kritických chorôb
 - Poistenie denných dávok pri pracovnej neschopnosti
 - Úrazové pripoistenie

Dôchodkové poistenie

- penzia & pohoda
 - S nárokom na doživotný dôchodok s alebo bez garancie vyplácania dôchodku pre pozostalých počas dojednanej doby
 - S nárokom na ihneď splatný doživotný dôchodok s alebo bez garancie vyplácania dôchodku pre pozostalých počas dojednanej doby

Úrazové poistenie

- úraz & starostlivosť
 - Poistenie trvalých následkov s a bez progresie, miliónová ochrana, smrti, denného odškodného, nemocničného odškodného, bolestného, úrazových nákladov, U-Plus servis, zlomenín kostí v rámci nasledujúcich taríf:
 - Individuálne úrazové poistenie pre pracovný čas
 - Pre pracovný a mimopracovný čas
 - Pre mimopracovný čas
 - Individuálne úrazové poistenie pre lekárov
 - zverolekárov
 - hudobníkov profesionálov
 - Úrazové poistenie pre deti a mládež
 - Úrazové poistenie pre seniorov
 - Rodinné úrazové poistenie
 - Skupinové úrazové poistenie
 - Krátkodobé skupinové úrazové poistenie

Cestovné poistenie

- cestovanie & sloboda
 - Liečebné náklady v zahraničí a právna pomoc
 - Úraz
 - Batožina a meškание batožiny
 - Omeškание letu
 - Storno poplatok
 - Zodpovednosť za škodu

Life insurance

- život & hodnota
 - standard life insurance
 - whole life and endowment
 - whole life and endowment for a couple
 - temporary insurance payable at death
- Kapitál systém 2000
 - capital insurance
- deti & budúcnosť
 - dowry insurance
 - children's education expenses insurance
- Kapitál Systém Junior
- život & zdravie
 - Quatro
 - Capital insurance
 - insurance of critical diseases
 - daily disability income insurance
 - additional accident benefit

Pension insurance

- penzia & pohoda
 - Life annuity with or without guarantee of pension payment for survivors during the agreed time
 - Immediately payable life annuity with or without guarantee of pension payment for survivors during the agreed time

Accident insurance

- úraz & starostlivosť
 - permanent consequences with and without progression, million protection, death, daily compensation, hospital compensation, pain compensation
 - accident costs, U-Plus service, fracture insurance in addition to following tariffs:
 - individual accident insurance for work time
 - work and off-work time
 - off-work time
 - individual accident insurance for doctors
 - veterinary surgeons
 - professional musicians
 - accident insurance for children and youth
 - accident insurance for seniors
 - family accident insurance
 - group accident insurance
 - short-term group accident insurance

Travel insurance

- cestovanie & sloboda
 - insurance of medical expenses and legal help
 - accident
 - luggage and luggage delay
 - flight delay
 - cancellation fee
 - liability

Správa o stave spoločnosti | Company Report

Politicko-ekonomické ukazovatele

Rok 2002 bol ďalším rokom stabilizácie hospodárstva, ale aj politického významu Slovenskej republiky v stredo európskom regióne. V oblasti hospodárstva vykazovala tvorba hrubého domáceho produktu 1 073,6 miliárd Sk a miera inflácie dosiahla 3,4%. Dlhodobým nepriaznivým faktorom je 18,5%-ná, len mierne klesajúca nezamestnanosť.

Aj v roku 2002 sa pokračovalo v privatizácii strategických podnikov. Predstavitelia vlády podpísali so zástupcami konzorcia investorov Gaz de France, Ruhrgas a Gazprom zmluvu o predaji 49% akcií Slovenského plynárenského priemyslu za cenu 130 miliárd Sk.

Ruská ropná dvojka, nadnárodná spoločnosť Yukos prebrala od vlády SR 49% akcií prepravcu ropy a. s. Transpetrol za 74 miliónov USD (3,5 miliardy Sk).

Paroplynový cyklus Bratislava ukončil po 2,5 roku neúspešné hľadanie strategického investora. O vstupe do spoločnosti rokovali americké firmy El Paso a AES.

V máji 2002 vydala vláda SR rozhodnutia o privatizácii po 49% akcií troch slovenských strategických rozvodných energetických podnikov za 618 miliónov eur. Strategickým investorom pre a. s. Západoslovenská energetika (ZSE) sa stal nemecký E.ON Energie, pre a. s. Stredoslovenská energetika (SSE) Electricité de France a pre a. s. Východoslovenská energetika nemecký RWE Plus.

O stabilizácii slovenskej ekonomiky svedčí aj záujem investorov, napr. americkej spoločnosti Delphi Automotive Systems, ktorá otvorila v Senici nový závod, v ktorom vyrába káblové zväzky pre bratislavský Volkswagen. Novovybudovaný závod bude zamestnávať 1 000 ľudí.

Rok 2002 bol aj rokom volieb – parlamentných ako aj komunálnych. Parlamentné voľby potvrdili súhlas obyvateľstva s potrebou kontinuity reforiem. Volieb sa zúčastnilo 70,1% oprávnených voličov. Do Národnej rady sa dostalo 7 strán, pričom sa po prvýkrát od roku 1989 ocitla opäť v parlamente aj Komunistická strana. Predstavitelia SDKÚ, SMK, KDH a ANO spoločne dospe- li ku konečnej dohode o vytvorení novej slovenskej vlády na čele s Mikulášom Dzurindom.

Európska komisia zverejnila pravidelnú hodnotiacu správu o pokroku kandidátskych krajín v príprave na členstvo v EÚ. Odporučila v nej prijať Slovensko a ďalších deväť kandidátskych krajín do EÚ v roku 2004, a tak Slovenská republika bude patriť medzi nových členov spolu so susedným Maďarskom, Českom a Poľskom.

Political and economic indicators

In 2002, the economy and the political relevance of the Slovak Republic in the Central European region have been stabilized. The gross domestic product has reached 1.073,6 billion SKK and the inflation rate was 3,4%. The unemployment rate of 18,5% is a long-time negative factor and is going down slowly. In 2002, the privatization of strategic companies has been continued. Members of the Slovak Government have signed with representatives of the investors' consortium Gaz de France, Ruhrgas and Gazprom a contract about the sale of the gas company Slovenský plynárenský priemysel at the price of 130 billion Slovak crowns. The multinational company Yukos (the second largest oil company in Russia) has taken on 49% of shares of the oil distribution company Transpetrol at the price of 74 million USD (3,5 billion Slovak crowns).

The steam and gas cycle in Bratislava has after two and half years successfully identified a strategic investor. American companies El Paso and AES have been interested in investing into this company. In May 2002, the Slovak government has adopted a resolution about the privatisation of 49% of shares of three Slovak energy distribution companies at the price of 618 million EUR. The strategic investor of the Western Slovak energy company Západoslovenská energetika a.s. /ZSE/ is the German company E.ON Energy; the strategic investor of the Central Slovak energy company Stredoslovenská energetika a.s. /SSE/ is the French company Electricité de France and of the Eastern Slovak company Východoslovenská energetika a.s. the German company RWE Plus.

The stabilization of economy can also be documented by the interest of investors, e.g. the American company Delphi Automotive Systems has opened in Senica a new factory in which cable bundles for the factory of Volkswagen in Bratislava will be produced. The new factory of Delphi will have 1.000 employees.

The year 2002 was also a year of elections (parliamentary elections and elections to local authorities). In the parliamentary elections, the wish of citizens to continue reforms has been confirmed. More than seventy percent of voters have participated in the elections. Seven political parties have become parliamentary parties; the Slovak Communist Party is again in the parliament too. The representatives of political parties SDKÚ, SMK, KDH and ANO have created a new Slovak government led by Mikuláš Dzurinda.

Medzi nesporné úspechy slovenskej vlády patrí aj fakt, že Slovensko na summite NATO v Prahe dostalo pozvánku do tejto aliancie.

Vývoj v oblasti finančného sektora bol aj v roku 2002 veľmi dynamický.

V januári a februári 2002 otriaslo finančným sektorom skrachovanie nebankových subjektov AGW, Horizont Slovakia a jej dcérskej spoločnosti B.M.G. Invest. Klientom uviazli vklady presahujúce 20 miliárd Sk.

Nepriaznivou správou bolo aj vyhlásenie konkurzu na Dopravnú poisťovňu Krajským súdom v Bratislave. Návrh na vyhlásenie konkurzu podalo v decembri 2001 vedenie poisťovne v dôsledku dlhodobej platobnej neschopnosti. Časť poisťného kmeňa prevzala R+V Poisťovňa.

V oblasti bankového sektora dochádzalo ku zmenám v dôsledku zmien vlastníkov. Už v januári rakúska banka BAWAG podpísala zmluvu o kúpe slovenskej Istrobanky. Minoritný podiel kúpila od mesta Bratislava a 82% od Slovenskej poisťovne.

Na odkúpenie majoritných podielov Banky Slovakia ako aj Poštovej banky boli vypísané tendre. Na predbežnej cene 360 miliónov korún za vyše 60% akcií Banky Slovakia sa dohodol Fond národného majetku s rakúskou Meindl Bank. Cena tak dosiahla necelých 80% nominálnej hodnoty akcií.

Výrazný rozmach nastal v oblasti poskytovania hypotekárnych úverov jednotlivých bánk. V roku 2002 boli udelené licencie na vykonávanie hypotekárnych obchodov UniBanke, Ľudovej banke a OTP Banke Slovensko. Okrem nich poskytujú hypotekárne úvery Slovenská sporiteľňa, VÚB, Tatra Banka, HVB, ČSOB a Istrobanka.

V oblasti poisťovníctva je trh naďalej dynamický, čím je zaujímavý aj pre vstup nových poisťovacích subjektov. Poistnú licenciu získala Credit Suisse Life & Pensions Poisťovňa, dcéra švajčiarskeho poisťovacieho koncernu Credit Suisse.

Povolenie na poisťovaciu činnosť získala od Úradu pre finančný trh Česká podnikateľská poisťovňa, a. s., Bratislava. Je dcérou rovnomennej českej matky.

Štátne podiely v Slovenskej poisťovni v zmysle rozhodnutia vlády SR získala nemecká Allianz. Celková kúpna suma pre štát je po dorovnaní ceny necelých 6,4 miliardy Sk. Neskôr Allianz s rovnakými cenovými podmienkami kupil ďalší väčší balík od skupiny Penta Group. Valné zhromaždenie Slovenskej poisťovne v decembri 2002 definitívne odsúhlasilo fúziu s Allianz poisťovňou. Nový subjekt nesie od začiatku roka 2003 názov Allianz Slovenská poisťovňa.

The European Commission has published another regular assessment report about the progress of EU candidate countries and has recommended to take on Slovakia and further nine candidate countries in 2004 so Slovakia and its neighbours - Hungary, Czech Republic and Poland - will be new members of EU.

Another important success of the Slovak government lies in the fact that during the NATO summit in Prague, Slovakia was invited to join NATO.

In 2002, developments in the financial sector have been very dynamic.

In January and February 2002, non-banks AGW, Horizont Slovakia and its daughter company BMG Invest have suffered a crash. Deposits of clients in the value of more than 20 billions Slovak crowns have been destroyed.

Another negative information was the opening of bankruptcy proceedings over the insurance company Dopravná poisťovňa. The petition in bankruptcy has been filed in by the management of the company in December 2001 due to long-term insolvency. One part of Portfolio-Long-Term Insurance has been taken over by the insurance company R+V.

In the banking sector, there has been some changes in owners. In January, the Austrian bank BAWAG has acquired the Slovak bank Istrobanka. A minority share has been acquired from the City of Bratislava and a 82% share has been acquired from the Slovak Insurance Company (Slovenská poisťovňa).

With respect to the acquisition of majority shares in Banka Slovakia and in Poštová banka, invitations to a tender have been issued. The Fund of National Property has entered into a preliminary agreement with the Austrian Meindl Bank about the sale of 60% of shares of Banka Slovakia at the price of 360 billion Slovak crowns. The price is in the value of nearly 80% of the nominal value of shares.

An intensive development has been recorded in the sector of mortgages that are being offered by various banks. In 2002, licences for mortgages have been awarded to Unibanka, Ľudová banka and OTP Banka Slovensko. In addition to that, mortgages are being offered also by the SLSP, by the VÚB, Tatra banka, HVB, ČSOB and Istrobanka.

The insurance market is still very dynamic and thus, interesting for new insurance companies. An insurance licence has been awarded to the insurance company Credit Suisse Life & Pensions Poisťovňa, a daughter company of the Swiss insurance

Majoritným vlastníkom poisťovne Ergo sa stala belgická finančná skupina KBC, majiteľka Československej obchodnej banky. Štvrtinový podiel akcií ostal v rukách jedného z pôvodných majiteľov, Prvej slovenskej investičnej skupiny. Druhý z bývalých vlastníkov, česká IPB Pojišťovna, patrí pod krídla ČSOB od februára 2002.

Rakúska poisťovňa Wiener Städtische kúpila dvojtretinový podiel v Kontinuite - Slovenskej životnej poisťovni. Wiener Städtische na Slovensku vlastní okrem Kontinuity aj Kooperativu poisťovňu a Komunálnu poisťovňu.

V Slovenskej asociácii poisťovní sa združuje celkom 22 poisťovní. Celkové predpísané poistné za rok 2002 v rámci subjektov Slovenskej asociácie poisťovní bolo podľa predbežných výsledkov 36,2 miliardy Sk, čo predstavuje medziročný rast 13,7%.

Vybrané ekonomické ukazovatele

Rast hrubého domáceho produktu sa v porovnaní s predchádzajúcim rokom opäť zrýchlil a dosiahol 8,5%. Výška HDP dosiahla v bežných cenách 1 073 613 miliónov Sk.

Zvýšenie spotreby domácností v bežných cenách predstavovalo 7,9% v porovnaní s rokom 2001.

V oblasti zahraničného obchodu prevláda už tradične dovoz nad vývozom. Rast dovozu výrobkov a služieb predstavoval podľa predbežných údajov 5,1% a rast vývozu 6,7%.

Výška inflácie dosiahla 3,4%.

Nezamestnanosť, ktorá je tradične boľavým miestom ekonomiky Slovenska dosahovala maximum v januári, a to 19,7%, minimum s hodnotou 16,4% v októbri a v decembri opäť došlo k zvýšeniu na 17,4%.

Minimálna mzda je vo výške 5 570 Sk.

Priemerná nominálna mesačná mzda dosiahla v roku 2002 výšku 13 511 Sk. V porovnaní s rokom predošlým ide o zvýšenie o 9,3%. Pričom reálna mzda sa zvýšila v porovnaní s rokom predošlým o 5,8%.

Štátny rozpočet dosiahol v roku 2002 príjmy vo výške 220,3 miliárd Sk a celková suma výdavkov predstavovala 272 miliárd Sk.

concern Credit Suisse.

Another insurance licence has been granted by the Financial Market Office to the insurance company Česká podnikateľská poisťovňa, a.s. Bratislava (a daughter company of the Czech mother company with the same name).

Shares of the Slovak state in the Slovak Insurance Company (Slovenská poisťovňa) have been according to a resolution of the Slovak government acquired by the German insurance concern Allianz. The total purchase price amounted to 6,4 billion Slovak crowns. Later on, Allianz has under the same financial conditions acquired a higher number of shares from the Penta Group. In December 2002, the Annual Meeting of the Slovak Insurance Company (Slovenská poisťovňa) has agreed to the merger with the insurance company Allianz poisťovňa. Since January 2003, the new company operates under the name Allianz Slovenská poisťovňa.

The majority owner of the insurance company ERGO is the Belgium financial group KBC, the owner of the Československá obchodná banka. A quarter of all shares is still owned by one of the original owners (Prvá slovenská investičná skupina). The second original owner - the Czech insurance company IPB Pojišťovna - belongs to the ČSOB Group (since February 2002).

The Austrian insurance company Wiener Städtische has acquired a two-third share in the life insurance company Kontinuita - Slovenská životná poisťovňa. Wiener Städtische owns also insurance companies Kooperativa and Komunálna poisťovňa.

The Slovak Association of Insurance Companies has got 22 members (insurance companies). The total written premium in 2002 registered in companies that are members of the Slovak Association of Insurance Companies was approx. 36,2 billion Slovak crowns which corresponds to a rise by 13,7%.

Selected economic parameters

The rise of the gross domestic product has been - compared to the previous year - accelerated and has reached 8,5%. In current prices, the gross domestic product amounts to 1.073.613 million Slovak crowns.

The consumption in households in current prices has risen by 7,9% /compared to the previous year/. In the foreign trade, import traditionally dominates over export. The rise of import of products and services is according to preliminary data 5,1%; the

UNIQA poisťovňa v roku 2002

Rok 2002 bol druhým rokom po zmene obchodnej značky na UNIQA. V centre pozornosti bolo z marketingového hľadiska posilňovanie značky na trhu. Pokým rok 2001 sa niesol v znamení uvedenia nového obchodného mena, rok 2002 bol rokom budovania vzťahov a rozširovania partnerstiev. Tomu bola podriadená aj marketingová komunikácia prostredníctvom médií a priamych kontaktov s potenciálnymi klientmi.

UNIQA poisťovňa ako jedna z ôsmich poisťovní získala licenciu na poskytovanie povinného zmluvného poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla. Tento produkt poisťovňa ponúka v dvoch modifikáciách v závislosti od výšky krytia. Do konca roka 2002 bolo poistených 15 162 motorových vozidiel.

Rovnako dôležitou oblasťou bolo posilnenie oblasti životného poistenia. Najúspešnejším produktom je produkt Quatro, ktorý tvorí 32,3% z palety produktov životného poistenia.

Poistno-technické ukazovatele

Ak bol rok 2001 zapísaný ako významný medzník tým, že spoločnosť zmenila obchodný názov, rok 2002 svojím významom pre históriu nezaostáva. V októbri roku 2002 poisťovňa naplnila historickú hranicu 1 miliardy Sk predpísaného poistného.

Obchodný rok 2002 bol pre spoločnosť opäť úspešný. V objeme predpísaného poistného celkovou výškou 1,271 miliardy Sk dosiahla dynamický rast o 30% oproti roku 2001. V oblasti neživotného poistenia dosiahla predpísané poistné 989,3 mil. Sk, čo predstavuje nárast o 36% oproti roku 2001. Podiel na takomto raste má aj novozavedené povinné zmluvné poistenie motorových vozidiel, i bez tohoto poistenia bol však dosiahnutý nárast o 27%.

V oblasti životného poistenia výška predpísaného poistného dosiahla 281,7 mil. Sk, čo predstavuje rast na úrovni trhového priemeru o 12,48% oproti roku 2001. V tejto oblasti spoločnosť nedosiahla želanú dynamiku, preto sa zrýchlenie tempa rastu v životnom poistení stalo prioritou pre rok 2003.

rise of export corresponds to 6,7%.

The inflation rate is 3,4%.

The unemployment rate that is traditionally a weak point of the Slovak economy has in January reached the maximum value of 19,7% and in October the minimal value of 16,4%; in December, the unemployment rate has again risen to 17,4%.

The minimum wage is 5.570 Slovak crowns.

The average nominal monthly wage has in 2002 reached 13.511 Slovak crowns. Compared to the previous year, it corresponds to a rise by 9,3%. Real wages have compared to the previous year risen by 5,8%.

The state budget has in 2002 reached revenues of 220,3 billion Slovak crowns and the total expenses amounted to 272 billion Slovak crowns.

UNIQA in 2002

The year 2002 was the second year after the change of the company's name to UNIQA. From the marketing point of view, we have concentrated on strengthening the brand on the market. As the year 2001 was characterized by launching the new brand so the year 2002 was a year of setting up relationships and expanding partnerships. This was also the aim of the marketing communication via media and direct contacts with potential clients.

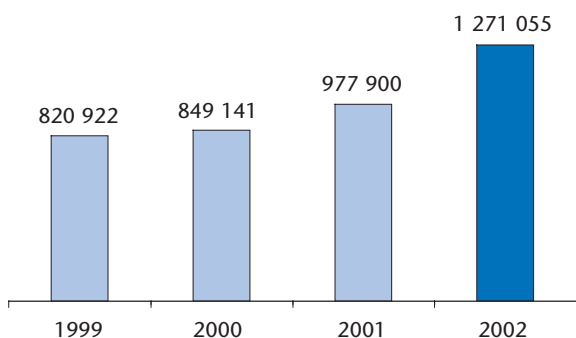
Our company is one of eight insurance companies that have been granted a licence for rendering motor third party liability insurance. This product is being offered in two types according to the value of the insurance coverage. Until the end of 2002, we have had 15 162 insured cars.

An important goal was also the strengthening of life insurance. The most successful product is the product Quatro which represents 32,3% of all life insurance products.

Insurance indicators

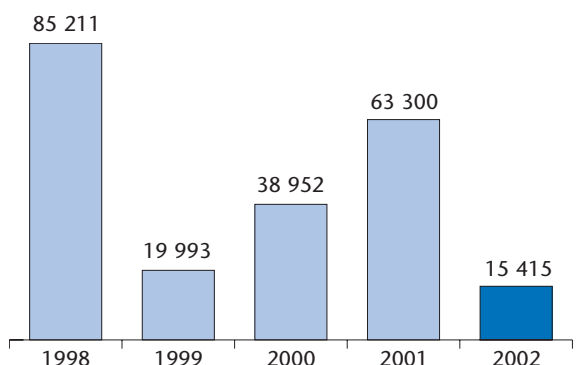
If the year 2001 was an important milestone in our company's history due to the fact that our company has adopted a new brand name, then the year 2002 and its importance do not fall behind. In 2002, our insurance company has exceeded the limit of 1 billion SKK of written premium.

Predpísané poistné (v tis. Sk) | Written premium (SKK Thousands)



Celkový objem vyplatených poistných plnení dosiahol 557,5 mil. Sk, čo predstavuje rovnaký nárast o 30% ako u predpísaného poistného. Podstatnou mierou na tomto náraste sa podieľali škody z poistenia motorových vozidiel, kde pretrvávala nepriaznivá škodovosť z predchádzajúcich rokov. Cílené opatrenia prijaté v roku 2002 by mali priniesť svoje ovocie v podobe zníženia škodovosti v rokoch 2003 a 2004.

Hospodársky výsledok (v tis. Sk) | Profit/loss (SKK Thousands)



Hospodársky výsledok

Spoločnosť dosiahla v roku 2002 čistý zisk po zdanení vo výške 15,4 milióna Sk, čím mierne zaostala za plánovaným 22-miliónovým ziskom. Dôvodom bol vyšší podiel havarijného poistenia motorových vozidiel s nepriaznivou škodovosťou a nárokmi na administratívu likvidácie škôd a naopak nižší než plánovaný podiel životného poistenia. Pozitívom je, že sa spoločnosti podarilo výrazne znížiť podiel administratívnych nákladov na predpísané poistné oproti roku 2001.

The year 2002 was for our company UNIQA poisťovňa, a. s. another successful year. We have reached the written premium in the volume of 1,271 billion Slovak crowns which represents a dynamic growth by 30% compared to 2001. In the sector of property insurance, the written premium has risen by 36% compared to 2001 and reached the volume of 989,3 million SKK. This dynamic growth of written premium has been reached also thanks to a new segment of insurance on the free market (obligatory motor third party liability insurance); nonetheless, the rise is interesting also without this share (27%).

In the sector of life insurance, the written premium has risen by 12,48% and reached the volume of 281,7 million SKK. In this sector, we have not reached the required dynamic growth; therefore, an increase of growth is a predominant goal for the year 2003.

Insurance benefits have in 2002 reached the volume of 557,5 million SKK which corresponds to a rise by 30%. This significant rise is caused by a higher number of damage claims in the motor hull insurance. Measures taken in 2002 should bear fruit in the form of reduced volume of damage claims in 2003 and 2004.

Economic result

In 2002, the company has reached a net profit after taxation in the value of 15,4 millions Slovak crowns, and thus, has slightly fallen behind the planned profit of 22 millions. This result has been caused by a higher share of motor third party liability insurance with an increased volume of damage claims and administrative settlement of claims as well as by a decreased share of life insurance than planned. On the other hand, our company was able to reduce the share of administrative costs on the written premium compared to 2001.

Personálny rozvoj

Uplynulý rok, ktorý bol i z pohľadu zamestnaneckých vzťahov v UNIQA poisťovni, a. s., jednoznačne determinovaný proeurópskym smerovaním Slovenska, zaznamenal vo vzťahu k ľudským zdrojom - zamestnancom niekoľko dôležitých medzníkov.

V konkerne UNIQA vznikala v predošlých rokoch nová koncepcia, ktorá vyústila do programu postupného zavádzania a uplatňovania nového nástroja manažérskeho riadenia v materskej spoločnosti ako i v spoločnostiach dcérskych. Úvodné kroky tohto programu sa v roku 2002 dotkli významným spôsobom i vedúcich zamestnancov UNIQA poisťovne, a. s. Spoločne s manažermi z ostatných sesterských poisťovní sa členovia nášho vrcholového vedenia, ako i líniovní manažéri ústredia a regionálnych riaditeľstiev zúčastnili týždenného tréningovo-rozvojového stretnutia organizovaného pod názvom Manager Meeting. Súčasťou bola teoretická i praktická príprava na osvojenie si princípov, stratégie, cieľov a možností uplatňovania nového nástroja riadenia. Pokračovanie programu je plánované aj v budúcom období.

Popri zaznamenatej dynamike v obchodnej činnosti bol rok 2002 charakteristický významnými krokmi zo strany vedenia spoločnosti, ktoré viedli k stabilizácii zdrojov v skupine zamestnancov a k významnému nárastu skupiny obchodných zástupcov. Poisťovňa pracovala v uplynulom roku s 305 zamestnancami a s viac ako 350 obchodnými zástupcami, ktorí spolupracujú s poisťovňou na zmluvnej báze.

V oblasti personálneho rozvoja boli zaznamenané významné posuny smerom od individuálnej a útvarovej orientácie k tímovej práci. Posuny boli podmienené viacerými úspešne realizovanými projektami, na ktorých sa podieľali zamestnanci prierezovo takmer všetkých organizačných zložiek poisťovne. K posilňovaniu "tímovosti" prispeli i formálne či neformálne organizované stretnutia tak na úrovni pracovných kolektívov, ako i na úrovni celofiremnej.

V roku 2002 bola zrealizovaná prvá etapa z prijatej koncepcie ďalšieho vzdelávania riadiacich zamestnancov poisťovne. V tejto etape mali vedúci zamestnanci úseku obchodu príležitosť zúčastniť sa špecializovaného vzdelávacieho programu organizovaného renomovanou európskou vzdelávacou spoločnosťou. Popritom treba zdôrazniť, že počas roka „bežali“ v rámci ďalšieho vzdelávania a personálneho rozvoja viaceré individuálne a skupinové tréningové programy zamerané na odborné témy.

V neposlednom rade - a znova v európskom kontexte - bola zo strany zamestnávateľa venovaná počas roku 2002 intenzívna pozornosť i zabezpečeniu a plneniu programu zamestnaneckých výhod. Mimoriadna pozornosť bola venovaná i starostlivosti o bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci v súlade so zákonnými predpismi a so zreteľom na práva zamestnancov.

Personnel development

The previous year was with respect to employment relations in our company UNIQA poisťovňa, a. s. determined by the pro-European trend of Slovakia and has recorded in relations to human resources - the company's employees - some important milestones.

Within the UNIQA concern, a new concept was developed in the previous years that has led to a programme of continuous introduction and implementation of a new instrument of managing the mother company and daughter companies. The initial steps of this programme have in 2002 had an impact on managers of our company UNIQA poisťovňa, a. s. too. Together with managers from further daughter insurance companies, members of our top management as well as line managers from the headquarters and from regionals managements have taken part in a weekly development programme „Managers' Meeting“. This development programme included theoretical and practical acquisition of principles, strategies, aims and possibilities of implementing this new management instrument. This programme will be continued in the next year as well.

In line with the dynamic development of business activities, the year 2002 can be characterized by important measures of the top management of the company that has led to a stabilization of human resources and to a crucial rise of the number of sales representatives. In 2002, our company had 305 employees and more than 350 sales representatives that work with us on a contractual basis.

In the area of personnel development, important changes from individual and department orientation towards team work have been recorded. These changes were connected with many successful projects that have been implemented by nearly all organisational departments of the company. In addition, the team spirit has been strengthened by formal and informal meetings on the level of individual working groups and of the whole company.

In 2002, the first stage of the concept of further education of managers has been implemented. Managers from our sales departments had the opportunity to take part in a specialized training programme organized by a renowned European training company. Apart from this, in the frame of further education and personnel development, several individual and team training programmes focused on specific professional topics have been implemented.

Last but not least and - again in the European context - we have drawn our attention in 2002 to the implementation and provision of the programme of employee benefits. Our special attention has been focused on providing work safety and work protection in line with valid legal provisions and with respect to employees' rights.

Súvaha | Balance Sheet

AKTÍVA CELKOM | Total assets

	31/12/2002 v tis. Sk SKK Thousands	31/12/2001 v tis. Sk SKK Thousands
AKTÍVA CELKOM Total assets	1 626 572	1 405 032
Nehmotný majetok Intangible assets	26 305	10 725
Finančné umiestnenie (investície) Financial investments	1 069 004	906 791
Pozemky a stavby Land and buildings	121	128
Finančné umiestnenie v podnikoch tretích osôb a ostatné dlhodobé pohľadávky Investments in subsidiaries and other long-term receivables	90 531	90 531
Podielové cenné papiere a vklady v podnikoch Shares in associated companies	90 531	90 531
Ostatné finančné umiestnenie Other investments	978 352	816 132
Krátkodobé short-term	571 629	364 897
Dlhodobé long-term	406 723	451 235
Pohľadávky Receivables	252 786	213 757
Krátkodobé short-term	125 364	68 950
Dlhodobé long-term	127 422	144 807
Ostatné aktíva Other assets	83 777	101 883
Hmotný hnutelný majetok Tangible assets	35 455	31 360
Obstaranie majetku Assets under construction	8 452	17 634
Zásoby Inventories	5 266	3 394
Pokladničné hodnoty a ostatný finančný majetok Cash and current financial investments	34 604	49 495
Časové rozlíšenie aktívne Accruals and deferrals	194 700	171 876

PASÍVA CELKOM | Total liabilities

	31/12/2002 v tis. Sk SKK Thousands	31/12/2001 v tis. Sk SKK Thousands
PASÍVA CELKOM Total liabilities	1 626 572	1 405 032
Základné imanie a fondy Subscribed capital and reserve funds	307 585	304 420
Rezervy poisťovne Technical provision (net)	922 537	762 121
Rezerva na ostatné riziká a straty Other provisions	2 586	3 805
Závazky Liabilities	198 497	168 005
Krátkodobé short-term	198 497	168 005
Účty časového rozlíšenia pasívne Accruals and deferrals	78 390	61 467
Hospodársky výsledok minulých rokov (+ / -) Retained earnings	101 562	41 914
Hospodársky výsledok bežného účtovného obdobia (+ / -) Current year profit / loss (+ / -)	15 415	63 300

Výkaz ziskov a strát | Profit and Loss Account

	2002 v tis. Sk SKK Thousands	2001 v tis. Sk SKK Thousands	Zmena Change v % in %
I. TECHNICKÝ ÚČET K NEŽIVOTNÉMU POISTENIU Non-life technical account			
1. Zaslúžené poistné, očistené Premium earned, net	345 418	272 665	26,68
2. Prevedené výnosy z finančného umiestnenia z netechnického účtu Income from financial investments allocated from the non-technical account	15 857	13 444	17,95
3. Ostatné technické výnosy, očistené Other technical income, net	38 310	22 324	71,61
4. Náklady na poistné plnenie, očistené Claims expense, net	241 303	177 866	35,67
5. Zmena stavu ostatných rezerv poisťovne Change in the other technical provisions	466	-448	-204,02
6. Prémie a zľavy, očistené Bonuses and Rebates, net	10 842	13 265	-18,27
7. Čistá výška prevádzkových nákladov Operating expenses	147 468	158 567	-7,00
8. Ostatné technické náklady, očistené Other technical expenses, net	38 977	33 721	15,59
9. VÝSLEDOK technického účtu k neživotnému poisteniu Profit / loss for non-life technical account	-39 471	-74 538	-47,05
II. TECHNICKÝ ÚČET K ŽIVOTNÉMU POISTENIU Life technical account			
1. Zaslúžené poistné, očistené Premiums earned, net	257 628	224 352	14,83
2. Výnosy z finančného umiestnenia Investment income	55 494	50 516	9,85
3. Ostatné technické výnosy, očistené Other technical income, net	8 613	2 556	236,97
4. Náklady na poistné plnenia, očistené Claims expense, net	37 443	26 241	42,69
5. Zmena stavu ostatných rezerv poisťovne Change in other technical provisions	115 481	37 925	204,50
6. Čistá výška prevádzkových nákladov Operating expenses	102 211	101 540	0,66
7. Ostatné technické náklady, očistené Other technical expenses, net	6 988	8 314	-15,95
8. VÝSLEDOK technického účtu k životnému poisteniu Profit / loss for life technical account	59 612	103 404	-42,35

	2002 v tis. Sk SKK Thousands	2001 v tis. Sk SKK Thousands	Zmena Change v % in %
III. NETECHNICKÝ ÚČET Non-technical account			
1. Výsledok technického účtu k neživotnému poisteniu Profit /loss for non-life technical account	-39 471	-74 538	-47,05
2. Výsledok technického účtu k životnému poisteniu Profit /loss for life technical account	59 612	103 404	-42,35
3. Výnosy z finančného umiestnenia Investment income	16 461	14 591	12,82
4. Náklady na finančné umiestnenie Investment expenses	-	-	-
5. Prevedené výnosy z fin. umiestnenia na techn. účet neživotného poistenia Income from financial investments allocated to non-life insurance	-15 857	-13 444	17,95
6. Ostatné výnosy Other non-technical income	10 980	9 456	16,12
7. Ostatné náklady Other non-technical expenses	4 436	2 227	99,19
8. Ostatné dane a poplatky Other taxes	158	2 221	-92,89
9. Daň z príjmu z bežnej činnosti Income tax	12 048	20 644	-41,64
10. Hospodársky výsledok po zdanení Result on ordinary activities	15 083	14 377	4,91
11. Mimoriadne výnosy Extraordinary income	673	49 771	-98,65
12. Mimoriadne náklady Extraordinary expenses	341	848	-59,79
13. Mimoriadny hospodársky výsledok Extraordinary result	332	48 923	-99,32
14. HOSPODÁRSKY VÝSLEDOK za účtovné obdobie Net profit / loss for the financial year	15 415	63 300	-75,65

Výrok audítora | Auditor's Report



KPMG Slovensko spol. s r.o.

P. O. Box 7
820 04 Bratislava 24
Slovenska

Mostová 2
811 02 Bratislava
Slovensko

Telephone +421 2 59864 111
Fax +421 2 59864 222
Internet www.kpmg.sk

Správa nezávislého audítora

Akcionárom, predstavenstvu a dozornej rade spoločnosti UNIQA poisťovňa, a.s.:

Vykonalí sme audit úplnej účtovnej zvierky spoločnosti UNIQA poisťovňa, a.s. („spoločnosť“) za rok, ktorý sa skončil k 31. decembru 2002, z ktorej boli odvodené skrátená súvaha a skrátený výkaz ziskov a strát uvedené na stranách 16 až 19 tejto výročnej správy. Audit sme vykonali v súlade so slovenskými a medzinárodnými auditorskými štandardmi. Účtovná zvierka bola zostavená v súlade so zákonom č. 563/1991 Zb. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a súvisiacimi predpismi vydanými Ministerstvom financií Slovenskej republiky („úplná účtovná zvierka“). V našej správe o overení úplnej účtovnej zvierky zo dňa 14. februára 2003 sme vymedzili zodpovednosť vedenia za účtovnú zvierku, našu zodpovednosť ako audítora a popísali sme rozsah auditu. Vyjadrili sme v nej nepodmienený názor na úplnú účtovnú zvierku.

Podľa nášho názoru, skrátená súvaha a skrátený výkaz ziskov a strát sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s úplnou účtovnou zvierkou zostavenou podľa slovenských právnych predpisov, z ktorej boli odvodené.

Pre lepšie porozumenie finančnej situácie spoločnosti a výsledku jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k 31. decembru 2002, je potrebné skrátenú súvahu a skrátený výkaz ziskov a strát posudzovať spoločne s úplnou účtovnou zvierkou zostavenou podľa slovenských právnych predpisov.

Bratislava, 28. apríla 2003



KPMG Slovensko spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 96

Zodpovedný audítor:
Ing. Richard Farkaš, Ph.D.
Dekrét SKAU č. 406



KPMG Slovensko spol. s r.o., a company
incorporated under the Slovak Commercial Code is
a member of KPMG International, a Swiss association.

Fiskálna číslo komora audítora 96
License number of statutory auditor 96

© Copyright 2003 KPMG LLP
KPMG LLP is a member firm of the KPMG network, which is a
Swiss entity registered in the Swiss Commercial Code, No. 141 488473



KPMG Slovensko spol s r.o.

P. O. Box 7
820 04 Bratislava 24
Slovakia

Mostovú 2
811 02 Bratislava
Slovakia

Telephone +421 2 50084 111
Fax +421 2 50084 222
Internet www.kpmg.sk

Translation of the statutory Auditors' Report originally prepared in Slovak language

Independent Auditors' Report

To the shareholders, Board of Directors and Supervisory Board of UNIQA poisťovňa, a.s.:

We have audited the statutory financial statements of UNIQA poisťovňa, a.s. ('the Company') for the year ended 31 December 2002, from which the summary balance sheet and summary income statement set out on pages 16 to 19 of this annual report were derived, in accordance with Slovak and International Standards on Auditing. The statutory financial statements were prepared in accordance with the Act 563/1991 on Accounting as amended and relevant legislation issued by the Ministry of Finance of the Slovak Republic ('statutory financial statements'). In our report on the statutory financial statements, dated 14 February 2003, we outlined the responsibility of management for the financial statements, our responsibility as auditors and we described the scope of the audit. Our report expressed an unqualified opinion on the statutory financial statements.

In our opinion, the summary balance sheet and summary income statement are consistent, in all material respect, with the statutory financial statements from which they were derived.

For a better understanding of the Company's financial position as at 31 December 2002 and the results of its operations for the year then ended, the summary balance sheet and summary income statement should be read in conjunction with the statutory financial statements.

28 April 2003
Bratislava, Slovak Republic

KPMG Slovensko spol s r.o.

KPMG Slovensko spol. s r. o.
Licence No. 96

Responsible Auditor:
Ing. Richard Farkaš, PhD.
Licence No. 406



KPMG Slovensko spol s r.o. (Slovakia)
Incorporated under the Slovak Commercial Code, is
a member of KPMG International, a Swiss Association.

SPOLNOSTI S ODPORNOU ODPOVĚDÍ, SE
Licence number of statutory auditor: 96

ICZ/Registration number: 37 388 238
[Ing. Richard Farkaš, PhD.]
Licence number of statutory auditor: 406
Licence number of statutory auditor: 406

Kontakt | Contact Addresses

ÚSTREDIE | Head office

Lazaretská 15, 820 07 Bratislava 27
tel.: 02 / 57 88 32 11
fax: 02 / 57 88 32 10

Regionálne riaditeľstvo | Regional office BRATISLAVA

Zámocká 4, 811 01 Bratislava 1
regionálny riaditeľ obchodu | regional director for sale:
Ján Jancsó
regionálny riaditeľ prevádzky | regional director for service:
Ing. Alena Cíсарová
tel.: 02 / 59 30 19 00
02 / 59 30 19 02
02 / 59 30 19 11
fax: 02 / 59 30 19 32

Pobočky | Branches:

Bratislava
Zámocká 4, 811 01 Bratislava
tel.: 02 / 59 30 19 03
fax: 02 / 59 30 19 32

Bratislava
Štúrova 3, 811 02 Bratislava
tel.: 02 / 52 73 33 49
fax: 02 / 52 73 33 50

Pezinok
Holubyho 39, 902 01 Pezinok
tel.: 033 / 641 30 39
fax: 033 / 641 30 39

Obchodné kancelárie | Sales offices:

Bratislava
Křížna 52, 821 08 Bratislava
tel.: 02 / 50 21 52 34
tel. + fax: 02 / 55 57 17 80

Malacky
Sasinkova 71, 901 01 Malacky
tel.: 034 / 772 69 20

Regionálne riaditeľstvo | Regional office NITRA

Farská 3, 949 01 Nitra
regionálny riaditeľ obchodu | regional director for sale:
Ing. Jozef Vašina
regionálny riaditeľ prevádzky | regional director for service:
Ing. Vít Vavřík
tel.: 037 / 655 64 11
fax: 037 / 650 36 70

Pobočky | Branches:

Nitra
Farská 3, 949 01 Nitra
tel.: 037 / 655 64 15
fax: 037 / 650 36 70

Dunajská Streda
Hlavná 37/19, 929 01 Dun. Streda
tel.: 031 / 552 23 96 – ústredňa
031 / 552 24 86
fax: 031 / 552 72 84

Nové Zámky
SNP 34, 940 01 Nové Zámky
tel.: 035 / 642 80 16
fax: 035 / 642 88 67

Obchodné kancelárie | Sales offices:

Topoľčany
Ul. Dr. Adámiho 2885/22, 955 01 Topoľčany
tel.: 038 / 522 78 11
fax: 038 / 532 60 55

Levice
Dopravná 14, 934 03 Levice
tel.: 036 / 631 20 48
fax: 036 / 631 30 74

REGIONÁLNE RIADITEĽSTVO BANSKÁ BYSTRICA

| Regional office Banská Bystrica

Dolná 2, 974 01 Banská Bystrica
regionálny riaditeľ obchodu | regional director for sale:
JUDr. Branislav Petroch
regionálny riaditeľ prevádzky | regional director for service:
Ing. Ján Mozoľa
tel.: 048 / 451 40 71
fax: 048 / 451 40 72 – sekretariát

Pobočky | Branches:

Banská Bystrica
Dolná 2, 974 01 Banská Bystrica
tel.: 048 / 451 40 94
fax: 048 / 451 40 95

Ružomberok
Mostová 2, 034 01 Ružomberok
tel.: 044 / 432 06 71
fax: 044 / 432 06 70

Martin
Osloboditeľov 70, 036 01 Martin
tel.: 043 / 423 71 13
fax: 043 / 422 36 22

Rimavská Sobota
B. Bartóka 3312, 979 01 R. Sobota
tel.: 047 / 562 56 06
fax: 047 / 563 10 74

Obchodné kancelárie | Sales offices:

Zvolen
Kožačeka 3, 960 01 Zvolen
tel.: 045 / 532 19 30
fax: 045 / 533 50 96

Brezno
Rázusova 7, 977 01 Brezno
tel.: 048 / 611 19 24
fax: 048 / 611 19 24

Dolný Kubín
Radlinského 1716/46, 026 01 D. Kubín
tel.: 043 / 586 48 94
fax: 043 / 586 48 94

Liptovský Mikuláš
Nám. osloboditeľov 32, 031 01 L. Mikuláš
tel.: 044 / 562 17 02

Prievidza
Matice slovenskej 14, 971 01 Prievidza
tel.: 046 / 542 29 26
fax: 046 / 542 29 26

Lučenec
Zvolenská cesta 11, 984 01 Lučenec
tel.: 047 / 432 83 59
fax: 047 / 432 83 59

Tvrdošín
Trojičné námestie 195/19, 027 44 Tvrdošín
tel.: 043 / 532 35 58
fax: 043 / 532 35 58

Regionálne riaditeľstvo | Regional office TRENČÍN

Palackého 37, 911 01 Trenčín
regionálny riaditeľ obchodu | regional director for sale:
Ing. Kamil Kvasňovský
regionálny riaditeľ prevádzky | regional director for service:
Karol Dobiaš
tel.: 032 / 651 75 31
fax: 032 / 744 11 97

Pobočky | Branches:

Trenčín
Palackého 37, 911 01 Trenčín
tel.: 032 / 651 75 22 – prepážka
fax: 032 / 651 75 22

Trnava
Hlavná 11, P. O. BOX 76, 917 01 Trnava
tel.: 033 / 551 17 53
fax: 033 / 551 26 86

Žilina
Mariánske nám. 25, 010 01 Žilina
tel.: 041 / 564 00 89
fax: 041 / 564 00 89

Obchodné kancelárie | Sales offices:

Senica
Štefánikova 1435,
P. O. BOX 76, 905 01 Senica
tel.: 034 / 651 29 09
fax: 034 / 651 29 09

Hlohovec
SNP 11, 920 01 Hlohovec
tel.: 033 / 742 50 29

Piešťany
Krajinská cesta 3, 921 01 Piešťany
tel.: 033 / 762 73 06

Nové Mesto nad Váhom
M. R. Štefánika 1,
915 01 Nové Mesto n/Váhom
tel.: 032 / 771 40 52

Považská Bystrica
Sládkovičova 887/1,
017 01 Považská Bystrica
tel.: 042 / 432 51 96
fax: 042 / 432 51 96

REGIONÁLNE RIADITELSTVO KOŠICE | Regional office Košice

Mäsiarska 12, P. O. BOX E-33,
042 63 Košice I.

regionálny riaditeľ obchodu | regional director for sale:

Mgr. Henrieta Kopolovcová

regionálny riaditeľ prevádzky | regional director for service:

Ing. Štefan Baňas

tel.: 055 / 670 22 11

fax: 055 / 670 22 51

Pobočky | Branches:

Košice

Mäsiarska 12,

P. O. BOX E-33, 042 63 Košice I.

tel.: 055 / 670 22 11

fax: 055 / 670 22 05

Poprad

Nám. sv. Egídia 37, 058 01 Poprad

tel.: 052 / 772 17 20

fax: 052 / 772 34 45

Prešov

Hlavná 60, 080 01 Prešov

tel.: 051 / 773 45 27

fax: 051 / 772 58 56

Michalovce

Ul. S. Chalupku 18, 071 01 Michalovce

tel.: 056 / 643 23 03

fax: 056 / 643 23 03

Obchodné kancelárie | Sales offices:

Spišská Nová Ves

Štefánikovo nám. 5,

052 01 Spišská Nová Ves

tel.: 053 / 442 72 66

fax: 053 / 442 72 66

Bardejov

Dlhý rad 17, 085 01 Bardejov

tel.: 054 / 474 86 12

Trebišov

Kukučínova 184/1, 075 01 Trebišov

tel.: 056 / 672 67 40

fax: 056 / 672 67 40

Humenné

Mierová 4, 066 01 Humenné

tel.: 057 / 775 59 12

fax: 057 / 775 59 12

VÝROČNÁ SPRÁVA | ANNUAL REPORT
2002

